



PREMIUM-GEPÄCKTRÄGERTASCHE **PREMIUM PANNIER BAG** **SACOCHE PORTE-BAGAGES PREMIUM**

(DE) (AT) (CH)

PREMIUM-GEPÄCKTRÄGERTASCHE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

SACOCHE PORTE-BAGAGES **PREMIUM**

Notice d'utilisation

(PL)

TORBA NA BAGAŻNIK PREMIUM

Instrukcja użytkowania

(SK)

TAŠKA NA NOSIČ BATOŽINY **PREMIUM**

Navod na používanie

(DK)

TASKE TIL BAGAGEBÆREREN

Brugervejledning

(HU)

PRÉMIUM CSOMAGTARTÓTÁSKA

Használati útmutató

(GB) (IE)

PREMIUM PANNIER BAG

Instructions for use

(NL) (BE)

PREMIUM BAGAGETAS

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

TAŠKA NA NOSIČ

Návod k použití

(ES)

BOLSA DE EQUIPAJE PREMIUM

Instrucciones de uso

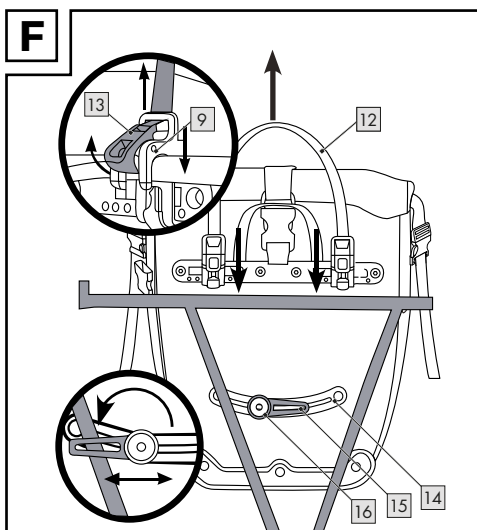
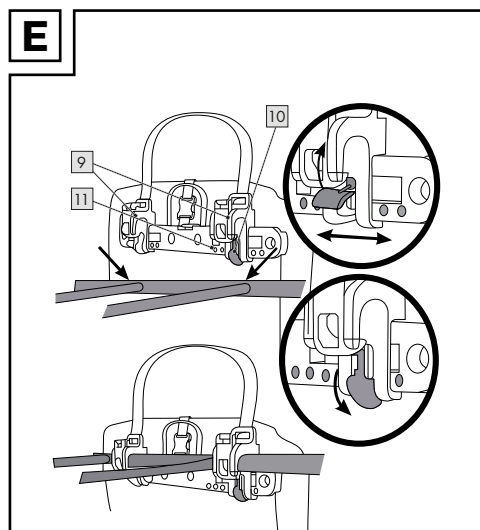
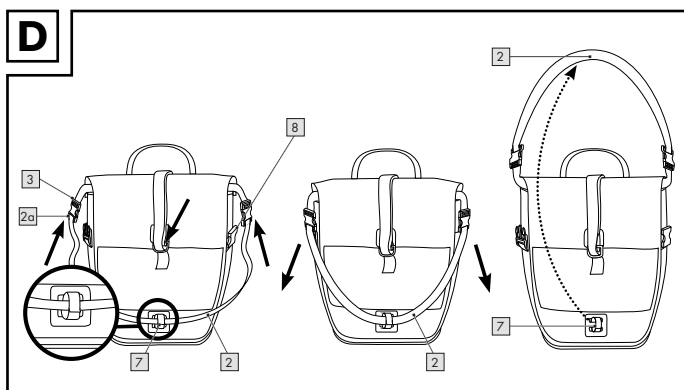
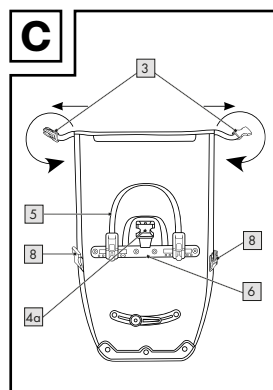
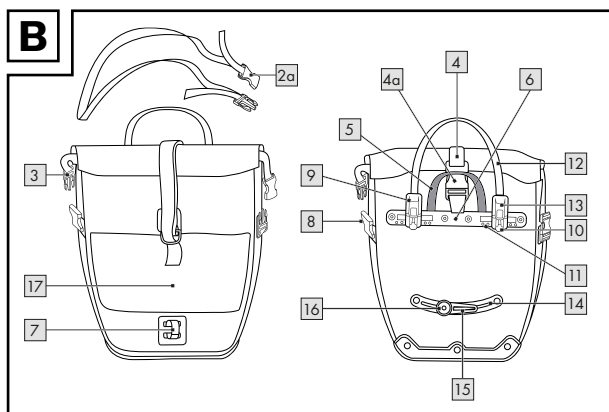
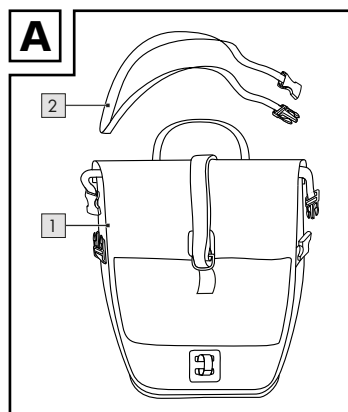
(IT)

BORSA PER PORTAPACCHI **PREMIUM**

Istruzioni d'uso

IAN 470865_2407

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Gepäckträgertasche (1)
- 1 x Schultergurt (2)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Teileübersicht (Abb. B)

- Klickverschluss Schultergurt (2a)
- Klickverschluss Taschenöffnung (3)
- Verschlussband (4)
- Klickverschluss Verschlussband (4a)
- Tragegriff (5)
- Montageschiene (6)
- Halteband (7)
- Klickverschluss Tasche (8)
- Schnellverschluss (9)
- Rastverschluss (10)
- Rastloch (11)
- Entriegelungsband (12)
- Halteklammer (13)
- Schiene (14)
- Sicherungsbügel (15)
- Handschraube (16)
- Netztasche (17)

Technische Daten

Maße offen:

ca. 23 x 16 x 59 cm (L x B x H)

Maße geschlossen:

ca. 23 x 16 x 42 cm (L x B x H)

Füllvolumen: ca. 20 l



Max. Ladekapazität: 9 kg

IP 54

Schutz vor Staub,
Schutz vor Spritzwasser



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 01/2025

Hinweis: Zum Erreichen der Schutzart IP54 muss die Rolltopp-Öffnung dreibis viermal umgeschlagen und fixiert werden (siehe „Tasche verschließen“, Abb. C).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradtasche für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Artikel ist ausschließlich für die Montage und Nutzung an dafür geeigneten Fahrrädern vorgesehen.

Der Artikel ist ausschließlich für die Verwendung an einem Hinterrad gepäckträger mit einem Rohrdurchmesser bis 15 mm vorgesehen.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 9 kg. Achten Sie darauf, dass dadurch die zulässige Belastung des Fahrrads und des Gepäckträgers nicht überschritten wird.
- Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren.
- Der Artikel darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.
- Am Artikel und den Befestigungselementen dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Befestigungen auf Defekte und sicheren Halt.
- Bowdenzüge am Fahrrad dürfen durch die Montage nicht abgeknickt oder eingeklemmt sein!
- Der Artikel darf ausschließlich an der vorgesehenen Befestigungsstelle am Fahrrad und gemäß dieser Anleitung montiert werden.
Achten Sie darauf, dass die Festigkeit und die Geometrie des Fahrrads die Montage des Artikels zulässt.
- Beachten Sie, dass sich bei beladenem Artikel das Fahrverhalten des Fahrrads verändert.
- Lose Gegenstände müssen gegen Herausfallen gesichert werden, um Sie und andere Verkehrsteilnehmer vor Stürzen und Unfällen zu bewahren.
- Verteilen Sie Gepäck gleichmäßig im Artikel.
- Durch den Artikel dürfen keine Reflektoren oder Leuchten verdeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Befestigungselemente des Artikels.
- Das geparkte Fahrrad kann trotz Hauptständer umfallen, wenn der Artikel montiert ist. Die Standfestigkeit des Fahrrads kann durch das Anlehnen an einen festen Gegenstand erhöht werden.
- Verwenden Sie einen Radschutz.
- Entfernen Sie den Artikel vor einem Transport an einem Kraftfahrzeug. Luftturbulenzen könnten den Artikel oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.
- Achtung! Es dürfen keine Befestigungselemente vom Artikel herunterhängen. Diese können sich im Rad verfangen und zu einem Sturz führen. Nehmen Sie den Schultergurt ab und verstauen Sie ihn im Inneren der Tasche.



Gefahren durch Verschleiß!

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Schützen Sie den Artikel vor extremen Temperaturen, Sonne und Feuchtigkeit. Nicht sachgemäße Lagerung und Verwendung des Artikels können zu vorzeitigem Verschleiß führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

Verwendung der Netztasche (Abb. B)

Wichtig: Bewahren Sie in der Netztasche (17) keine wichtigen und kleinteiligen Gegenstände auf. Sie könnten verloren gehen.

Verwendung als Tragetasche (Abb. B)

Tragen Sie den Artikel nur am Tragegriff (5) auf der Rückseite des Artikels.

Wichtig: Das Entriegelungsband (12) ist dafür nicht geeignet.

Tasche verschließen (Abb. C)

1. Ziehen Sie die Klickverschlüsse (3) des Artikels auseinander.
2. Schlagen Sie die Rolltop-Öffnung drei- viermal in Richtung Montageschiene (6) um.

Tasche öffnen (Abb. C)

3. Öffnen Sie auf beiden Seiten des Artikels die Klickverschlüsse (3, 8).
4. Öffnen Sie den Klickverschluss (4a).
5. Schlagen Sie die Rolltop-Öffnung um.
6. Verschließen Sie den Klickverschluss (4a) mit dem Gegenstück oberhalb der Montageschiene. Achten Sie darauf, dass der Tragegriff (5) sich weiterhin frei beweglich über dem Verschlussband befindet.
7. Verbinden Sie die Klickverschlüsse (3) mit den Klickverschlüssen (8).

Schultergurt anbringen (Abb. D)

1. Verbinden Sie die Klickverschlüsse (3, 8).
2. Verbinden Sie die Klickverschlüsse (2a) des Schultergurts (2) mit den Klickverschlüssen (3) der Taschenöffnung.
3. Befestigen Sie den Schultergurt mit dem Halteband (7).
4. Stellen Sie den Schultergurt so ein, dass er nicht lose herunterhängt.

Schultergurtlänge einstellen

Stellen Sie die Länge des Schultergurts (2) mit dem Schieber ein.

Verwendung als Umhängetasche (Abb. D)

Öffnen Sie das Halteband (7). Der Schultergurt (2) ist nun nutzbar und Sie können den Artikel als Umhängetasche verwenden.

Montage am Gepäckträger

Schnellverschlussystem einstellen (Abb. E)

Hinweis: Das Schnellverschlussystem verfügt über zwei verschiebbare Schnellverschlüsse (9). Je nach Bauart des Gepäckträgers müssen die Schnellverschlüsse (9) in der Position angepasst werden.

1. Öffnen Sie den Rastverschluss (10).
2. Verschieben Sie den Schnellverschluss in die entsprechende Richtung.

Wichtig: Achten Sie darauf, dass das gewählte Rastloch (11) deckungsgleich mit dem Rastverschluss ist.

3. Drücken Sie den Rastverschluss in das Rastloch. Wenn sich der Rastverschluss nicht eindrücken lässt, muss die Position des Schnellverschlusses durch Verschieben angepasst werden.

Am Gepäckträger einhängen und Sicherungsbügel einstellen (Abb. F)

Hinweis: Halten Sie den Artikel zum Einhängen am Gepäckträger am Entriegelungsband (12) fest. Dadurch werden die Halteklammern (13) der Schnellverschlüsse (9) automatisch geöffnet, wenn der Artikel ausreichend befüllt ist.

1. Öffnen Sie die Handschraube (16), sodass sich der Sicherungsbügel (15) frei drehen lässt.
2. Hängen Sie den Artikel am oberen Rohr des Gepäckträgers ein.
3. Lassen Sie das Entriegelungsband los. Die Halteklammern klammern sich automatisch um das Rohr.

Wichtig: Prüfen Sie den Artikel auf festen Sitz. Ziehen Sie dafür am Tragegriff (5). Wenn der Artikel sich nicht vom Gepäckträger löst, sitzt der Artikel richtig.

Wichtig: Der Artikel muss mit dem Sicherungsbügel am unteren Bereich des Gepäckträgers gesichert werden.

4. Verschieben Sie, wenn notwendig, den Sicherungsbügel auf der Schiene (14) und drehen Sie den Sicherungsbügel über das Standrohr des Gepäckträgers.

5. Drehen Sie die Handschraube fest.

Hinweis: Der Sicherungsbügel ist nun für diesen Gepäckträger eingestellt.

Wenn der Artikel an einen anderen Gepäckträger montiert wird, muss der Sicherungsbügel neu eingestellt werden.

Vom Gepäckträger abnehmen

1. Ziehen Sie den unteren Teil des Artikels zur Seite, sodass sich der Sicherungsbügel (15) vom Standrohr des Gepäckträgers löst.
2. Ziehen Sie am Entriegelungsband (12). Die Halteklammern (13) der Schnellverschlüsse (9) werden automatisch geöffnet.
3. Ziehen Sie den Artikel vom Gepäckträger.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.



Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein.

Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 470865_2407

ⓁⓁ Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

ⓁⓁ Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: deltasport@lidl.at

ⓁⓁ Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (Fig. A)

- 1 x pannier bag (1)
- 1 x shoulder strap (2)
- 1 x instructions for use

Overview of Parts (Fig. B)

- click fastener shoulder strap (2a)
- click fastener bag opening (3)
- closure strap (4)
- click fastener closure strap (4a)
- carry handle (5)
- mounting rail (6)
- retaining strap (7)
- click fastener bag (8)
- quick release (9)
- snap fastener (10)
- locking hole (11)
- release strap (12)
- retaining clip (13)
- rail (14)
- safety bracket (15)
- hand screw (16)
- mesh pocket (17)

Technical Data

Dimensions open:

approx. 23 x 16 x 59cm (L x W x H)

Dimensions closed:

approx. 23 x 16 x 42cm (L x W x H)

Filling Volume: approx. 20L



Max. Load Capacity: 9kg

IP 54

Protection against Dust,
Protection against Splash Water



Manufacture Date
(month/year): 01/2025

Note: To achieve the IP54 protection rating, the roll-top opening must be folded over three to four times and secured (see „Closing the Bag“, Fig. C).

Intended Use

The product is designed as a bicycle bag for private use. The product is intended solely for mounting and use on bicycles suitable for this purpose. The product is intended solely for use on a rear luggage carrier with a tube diameter of up to 15mm.

Safety Instructions



Risk of Injury!

- Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.
- Do not exceed the max. load capacity of 9kg. Ensure that the permissible load of the bicycle and the luggage carrier is not exceeded.
- Do not transport unpackaged food in this product.
- The product must not be used for transporting people or animals.
- No technical modifications may be made to the product and the fastening elements.
- Check the fastenings for defects and secure hold before each use.
- Bowden cables on the bicycle must not be bent or pinched during installation!

- The product must only be mounted at the designated attachment point on the bicycle and in accordance with these instructions. Ensure that the strength and geometry of the bicycle allow for the installation of the product.
- Note that the handling of the bicycle changes when the product is loaded.
- Loose products must be secured against falling out to protect you and other road users from falls and accidents.
- Distribute luggage evenly within the product.
- No reflectors or lights must be obscured by the product.
- Regularly check the secure fit of the product's fastening elements.
- The parked bicycle may fall over despite the main stand when the product is mounted. The stability of the bicycle can be increased by leaning it against a solid object.
- Use a mudguard.
- Remove the product before transporting it on a motor vehicle. Air turbulence could dislodge the product or its attachment on the bicycle, leading to an accident.
- **Warning!** No fastening elements must hang down from the product. These can get caught in the wheel and cause a fall. Remove the shoulder strap and store it inside the bag.

Dangers due to Wear!

- Check the product for damage or wear before each use. The product must only be used in perfect condition!
- Protect the product from extreme temperatures, sunlight, and moisture. Improper storage and use of the product can lead to premature wear, which may result in injury.

Use of the Mesh Pocket (Fig. B)

Important: Do not store important or small products in the mesh pocket (17). They could get lost.

Use as a Carry Bag (Fig. B)

Carry the product only by the carry handle (5) on the back of the product.

Important: The release strap (12) is not suitable for this purpose.

Closing the Bag (Fig. C)

1. Pull apart the click fasteners (3) of the product.
2. Fold the roll-top opening three to four times towards the mounting rail (6).

Opening the Bag (Fig. C)

3. Open the click fasteners (3, 8) on both sides of the product.
4. Open the click fastener (4a).
5. Fold the roll-top opening.
6. Close the click fastener (4a) with the counterpart above the mounting rail. Ensure that the carry handle (5) remains freely movable above the closure strap.
7. Connect the click fasteners (3) with the click fasteners (8).

Attaching the Shoulder Strap (Fig. D)

1. Connect the click fasteners (3, 8).
2. Connect the click fasteners (2a) of the shoulder strap (2) with the click fasteners (3) of the bag opening.
3. Attach the shoulder strap with the retaining strap (7).
4. Adjust the shoulder strap so that it does not hang loosely.

Adjust Shoulder Strap Length

Adjust the length of the shoulder strap (2) using the slider.

Use as a Shoulder Bag (Fig. D)

Open the retaining strap (7). The shoulder strap (2) is now usable, and you can use the product as a shoulder bag.

Mounting on the Luggage Carrier

Adjust Quick Release System (Fig. E)

Note: The quick release system features two adjustable quick releases (9). Depending on the design of the luggage carrier, the quick releases (9) must be adjusted in position.

1. Open the snap fastener (10).
2. Move the quick release in the appropriate direction.

Important: Ensure that the selected locking hole (11) aligns with the snap fastener.

3. Press the snap fastener into the locking hole. If the snap fastener cannot be pressed in, the position of the quick release must be adjusted by sliding.

Hang on the Luggage Carrier and Adjust Safety Bracket (Fig. F)

Note: Hold the product by the release strap (12) to hang it on the luggage carrier. This will automatically open the retaining clips (13) of the quick releases (9) when the product is sufficiently filled.

1. Open the hand screw (16) so that the safety bracket (15) can rotate freely.
2. Hang the product on the top tube of the luggage carrier.
3. Release the release strap. The retaining clips automatically clamp around the tube.

Important: Check the product for a secure fit. To do this, pull on the carry handle (5). If the product does not detach from the luggage carrier, it is correctly positioned.

Important: The product must be secured with the safety bracket at the low-section of the luggage carrier.

4. If necessary, move the safety bracket on the rail (14) and rotate the safety bracket over the upright tube of the luggage carrier.

5. Tighten the hand screw.

Note: The safety bracket is now set for this luggage carrier. If the product is mounted on a different luggage carrier, the safety bracket must be readjusted.

Remove from the Luggage Carrier

1. Pull the lower part of the product to the side so that the safety bracket (15) detaches from the upright tube of the luggage carrier.
2. Pull on the release strap (12). The retaining clips (13) of the quick releases (9) will automatically open.
3. Pull the product off the luggage carrier.

Storage, Cleaning

Always store the product dry and clean at room temperature when not in use.

Clean only with a damp cleaning cloth and then wipe dry.

IMPORTANT! Never clean with harsh cleaning agents.



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 470865_2407

- Ⓒ GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk
- Ⓒ IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (Fig. A)

- 1 sacoché porte-bagages (1)
- 1 sangle d'épaule (2)
- 1 notice d'utilisation

Vue d'ensemble des pièces (Fig. B)

- fermeture à clic sangle d'épaule (2a)
- fermeture à clic ouverture de la sacoché (3)
- bande de fermeture (4)
- fermeture à clic bande de fermeture (4a)
- poignée de transport (5)
- rail de montage (6)
- sangle de maintien (7)
- fermeture à clic sacoché (8)
- fermeture rapide (9)
- fermeture à glissière (10)
- orifice de verrouillage (11)
- bande de déverrouillage (12)
- clip de maintien (13)
- rail (14)
- arceau de sécurité (15)
- vis à main (16)
- poche en filet (17)

Données techniques

Dimensions ouvert :

env. 23 x 16 x 59 cm (L x l x h)

Dimensions fermé :

env. 23 x 16 x 42 cm (L x l x h)

Volume de remplissage : env. 20 l



Capacité de charge max. : 9 kg

Protection contre la poussière,

IP 54 Protection contre les éclaboussures



Date de fabrication
(mois/année) : 01/2025

Remarque : Pour atteindre le degré de protection IP54, l'ouverture à enroulement doit être repliée trois à quatre fois et fixée (voir « Fermer le sac », Fig. C).

Utilisation prévue

L'article est conçu comme sacoché de vélo pour un usage privé. L'article est exclusivement destiné au montage et à l'utilisation sur des vélos adaptés à cet effet. L'article est exclusivement destiné à être utilisé sur un porte-bagages arrière avec un diamètre de tube allant jusqu'à 15 mm.

Consignes de sécurité



Risque de blessure !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement.
- Ne dépassez pas la capacité de charge max. de 9 kg. Veillez à ne pas dépasser la charge admissible du vélo et du porte-bagages.
- Ne transportez pas d'aliments non emballés dans cet article.
- L'article ne doit pas être utilisé pour le transport de personnes ou d'animaux.
- Aucune modification technique ne doit être apportée à l'article et aux éléments de fixation.
- Vérifiez avant chaque utilisation les fixations pour détecter d'éventuels défauts et assurer une tenue sécurisée.
- Les câbles Bowden du vélo ne doivent pas être pliés ou pincés lors du montage !

- L'article doit être monté exclusivement à l'emplacement prévu sur le vélo et conformément à ce mode d'emploi. Assurez-vous que la solidité et la géométrie du vélo permettent le montage de l'article.
- Veuillez noter que le comportement de conduite du vélo change lorsque l'article est chargé.
- Les objets lâches doivent être sécurisés contre la chute pour vous protéger, ainsi que les autres usagers de la route, des chutes et des accidents.
- Répartissez les bagages uniformément dans l'article.
- Aucun réflecteur ou éclairage ne doit être masqué par l'article.
- Vérifiez régulièrement la fixation solide des éléments de fixation de l'article.
- Le vélo garé peut tomber malgré la béquille centrale lorsque l'article est monté. La stabilité du vélo peut être augmentée en l'appuyant contre un objet fixe.
- Utilisez un protège-roue.
- Retirez l'article avant un transport sur un véhicule à moteur. Les turbulences de l'air pourraient détacher l'article ou sa fixation sur le vélo et entraîner un accident.
- Attention ! Aucun élément de fixation ne doit pendre de l'article. Ceux-ci peuvent s'accrocher dans la roue et provoquer une chute. Retirez la sangle d'épaule et rangez-la à l'intérieur du sac.

Dangers liés à l'usure !

- Vérifiez l'article avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure. L'article ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !
- Protégez l'article des températures extrêmes, du soleil et de l'humidité. Un stockage et une utilisation inappropriés de l'article peuvent entraîner une usure prématurée, ce qui peut causer des blessures.

Utilisation de la poche en filet (Fig. B)

Important : Ne rangez pas d'objets importants et de petite taille dans la poche en filet (17). Ils pourraient être perdus.

Utilisation comme sac de transport (Fig. B)

Portez l'article uniquement par la poignée de transport (5) à l'arrière de l'article.

Important : La bande de déverrouillage (12) n'est pas adaptée à cet effet.

Fermer le sac (Fig. C)

1. Écartez les fermetures à clic (3) de l'article.
2. Repliez l'ouverture à enroulement trois à quatre fois en direction du rail de montage (6).

Ouvrir le sac (Fig. C)

3. Ouvrez les fermetures à clic (3, 8) des deux côtés de l'article.
4. Ouvrez la fermeture à clic (4a).
5. Repliez l'ouverture à enroulement.
6. Fermez la fermeture à clic (4a) avec la pièce correspondante au-dessus du rail de montage. Assurez-vous que la poignée de transport (5) reste librement mobile au-dessus de la bande de fermeture.
7. Connectez les fermetures à clic (3) avec les fermetures à clic (8).

Fixer la sangle d'épaule (Fig. D)

1. Connectez les fermetures à clic (3, 8).
2. Connectez les fermetures à clic (2a) de la sangle d'épaule (2) avec les fermetures à clic (3) de l'ouverture de la sacoche.
3. Fixez la sangle d'épaule avec la sangle de maintien (7).
4. Ajustez la sangle d'épaule de manière à ce qu'elle ne pende pas lâchement.

Ajuster la longueur de la sangle d'épaule

Ajustez la longueur de la sangle d'épaule (2) avec le curseur.

Utilisation comme sac à bandoulière (Fig. D)

Ouvrez la sangle de maintien (7). La sangle d'épaule (2) est maintenant utilisable et vous pouvez utiliser l'article comme sac à bandoulière.

Montage sur le porte-bagages

Ajuster le système de fermeture rapide (Fig. E)

Remarque : Le système de fermeture rapide dispose de deux fermetures rapides coulissantes (9). Selon la conception du porte-bagages, les fermetures rapides (9) doivent être ajustées en position.

1. Ouvrez la fermeture à glissière (10).
2. Déplacez la fermeture rapide dans la direction correspondante.

Important : Assurez-vous que l'orifice de verrouillage (11) choisi est aligné avec la fermeture à glissière.

3. Enfoncez la fermeture à glissière dans l'orifice de verrouillage. Si la fermeture à glissière ne peut pas être enfoncée, la position de la fermeture rapide doit être ajustée en la déplaçant.

Accrocher au porte-bagages et ajuster l'arceau de sécurité (Fig. F)

Remarque : Tenez l'article par la bande de déverrouillage (12) pour l'accrocher au porte-bagages. Cela ouvrira automatiquement les clips de maintien (13) des fermetures rapides (9) lorsque l'article est suffisamment rempli.

1. Ouvrez la vis à main (16) de manière à ce que l'arceau de sécurité (15) puisse tourner librement.
2. Accrochez l'article au tube supérieur du porte-bagages.

3. Lâchez la bande de déverrouillage.

Les clips de maintien s'accrochent automatiquement autour du tube.

Important : Vérifiez la fixation de l'article. Pour ce faire, tirez sur la poignée de transport (5). Si l'article ne se détache pas du porte-bagages, cela signifie qu'il est correctement fixé.

Important : L'article doit être sécurisé avec l'arceau de sécurité dans la partie inférieure du porte-bagages.

4. Déplacez, si nécessaire, l'arceau de sécurité sur le rail (14) et tournez l'arceau de sécurité au-dessus du tube vertical du porte-bagages.
5. Serrez fermement la vis à main.

Remarque : L'arceau de sécurité est maintenant réglé pour ce porte-bagages. Si l'article est monté sur un autre porte-bagages, l'arceau de sécurité doit être réajusté.

Retirer du porte-bagages

1. Tirez la partie inférieure de l'article sur le côté, de manière à ce que l'arceau de sécurité (15) se détache du tube vertical du porte-bagages.
2. Tirez sur la bande de déverrouillage (12). Les clips de maintien (13) des fermetures rapides (9) s'ouvrent automatiquement.
3. Tirez l'article du porte-bagages.

Stockage, nettoyage

Stockez l'article dans un endroit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon de nettoyage humide, puis essuyez-le pour le sécher. **IMPORTANT !** Ne jamais nettoyer avec des détergents agressifs.



Mise au rebut



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur.

Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

***Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 470865_2407

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Inhoud van de levering (afb. A)

- 1 x bagagetas (1)
- 1 x schouderriem (2)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Onderdelenoverzicht (afb. B)

- kliksluiting schouderriem (2a)
- kliksluiting tasopening (3)
- sluitband (4)
- kliksluiting sluitband (4a)
- draaggreep (5)
- montageslede (6)
- houdband (7)
- kliksluiting tas (8)
- snelsluiting (9)
- kliksluiting (10)
- klikgat (11)
- ontgrendelingsband (12)
- houdklem (13)
- slede (14)
- beugel (15)
- handschroef (16)
- netzak (17)

Technische gegevens

Afmetingen open:

ca. 23 x 16 x 59 cm (L x B x H)

Afmetingen gesloten:

ca. 23 x 16 x 42 cm (L x B x H)

Vulvolume: ca. 20 l



Max. ladingscapaciteit: 9 kg

IP 54

Bescherming tegen stof,
Bescherming tegen spatwater



Productiedatum
(maand/jaar): 01/2025

Opmerking: Om de beschermingsklasse IP54 te bereiken, moet de roll-top-opening drie- tot viermaal worden omgeslagen en vastgezet (zie "Tas sluiten", afb. C).

Doelmatig gebruik

Het artikel is ontworpen als fietstas voor privégebruik. Het artikel is uitsluitend bedoeld voor montage en gebruik op daarvoor geschikte fietsen.

Het artikel is uitsluitend bedoeld voor gebruik op een achterdrager met een buisdiameter tot 15 mm.

Veiligheidsinstructies



Gevaar voor verwondingen!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Overschrijd niet de max. ladingscapaciteit van 9 kg. Zorg ervoor dat hierdoor de toegestane belasting van de fiets en de bagagedrager niet wordt overschreden.
- Geen onverpakte levensmiddelen in dit artikel vervoeren.
- Het artikel mag niet worden gebruikt voor het vervoer van personen of dieren.
- Er mogen geen technische wijzigingen aan het artikel en de bevestigingselementen worden aangebracht.
- Controleer voor elk gebruik de bevestigingen op defecten en een veilige bevestiging.
- Bowdenkabels aan de fiets mogen door de montage niet geknikt of bekneld raken!

- Het artikel mag uitsluitend op de daarvoor bestemde bevestigingsplaats aan de fiets en volgens deze handleiding worden gemonteerd. Zorg ervoor dat de sterkte en de geometrie van de fiets de montage van het artikel toestaan.
- Houd er rekening mee dat het rijgedrag van de fiets verandert wanneer het artikel beladen is.
- Losse voorwerpen moeten tegen uitvallen worden beveiligd om uzelf en andere weggebruikers te beschermen tegen vallen en ongevallen.
- Verdeel bagage gelijkmatig in het artikel.
- Door het artikel mogen geen reflectoren of lampen worden bedekt.
- Controleer regelmatig de stevige bevestiging van de bevestigingselementen van het artikel.
- De geparkeerde fiets kan ondanks de hoofdstandaard omvallen wanneer het artikel is gemonteerd. De stabiliteit van de fiets kan worden verhoogd door deze tegen een vast object te laten leunen.
- Gebruik een spatbord.
- Verwijder het artikel voordat u het met een motorvoertuig vervoert. Luchtwerelingen kunnen het artikel of de bevestiging aan de fiets losmaken en tot een ongeval leiden.
- Let op! Er mogen geen bevestigingselementen van het artikel afhangen. Deze kunnen in het wiel verstrikt raken en tot een val leiden. Verwijder de schouderriem en berg deze op in de tas.

Gevaar door slijtage!

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in onberispelijke staat worden gebruikt!
- Bescherm het artikel tegen extreme temperaturen, zon en vocht. Onjuiste opslag en gebruik van het artikel kunnen leiden tot voortijdige slijtage, wat verwondingen tot gevolg kan hebben.

Gebruik van de netzak (afb. B)

Belangrijk: Bewaar geen belangrijke en kleine voorwerpen in de netzak (17). Ze kunnen verloren gaan.

Gebruik als draagtas (afb. B)

Draag het artikel alleen aan de draaggreep (5) aan de achterkant van het artikel.

Belangrijk: De ontgrendelingsband (12) is daarvoor niet geschikt.

Tas sluiten (afb. C)

1. Trek de kliksluitingen (3) van het artikel uit elkaar.
2. Sla de rolltop-opening drie- tot viermaal om in de richting van de montageslede (6).

Tas openen (afb. C)

3. Open aan beide zijden van het artikel de kliksluitingen (3, 8).
4. Open de kliksluiting (4a).
5. Sla de rolltop-opening om.
6. Sluit de kliksluiting (4a) met het tegenstuk boven de montageslede. Zorg ervoor dat de draaggreep (5) zich nog steeds vrij beweeglijk boven de sluitband bevindt.
7. Verbind de kliksluitingen (3) met de kliksluitingen (8).

Schouderriem aanbrengen (afb. D)

1. Verbind de kliksluitingen (3, 8).
2. Verbind de kliksluitingen (2a) van de schouderriem (2) met de kliksluitingen (3) van de tasopening.
3. Bevestig de schouderriem met het houdband (7).
4. Stel de schouderriem zo in dat deze niet los naar beneden hangt.

Schouderriemlengte instellen

Stel de lengte van de schouderriem (2) in met de schuif.

Gebruik als schoudertas (afb. D)

Open het houdband (7). De schouderriem (2) is nu bruikbaar en u kunt het artikel als schoudertas gebruiken.

Montage op de bagagedrager

Snelsluitingssysteem instellen (afb. E)

Opmerking: Het snelsluitingssysteem beschikt over twee verschuifbare snelsluitingen (9). Afhankelijk van de constructie van de bagagedrager moeten de snelsluitingen (9) in de positie worden aangepast.

1. Open de kliksluiting (10).
2. Schuif de snelsluiting in de juiste richting.

Belangrijk: Zorg ervoor dat het gekozen klikgat (11) overeenkomt met de kliksluiting.

3. Duw de kliksluiting in het klikgat. Als de kliksluiting niet kan worden ingedrukt, moet de positie van de snelsluiting door verschuiven worden aangepast.

Op de bagagedrager inhaken en beugel instellen (afb. F)

Opmerking: Houd het artikel vast aan de ontgrendelingsband (12) om het aan de bagagedrager te haken. Hierdoor worden de houdklemmen (13) van de snelsluitingen (9) automatisch geopend wanneer het artikel voldoende gevuld is.

1. Open de handschroef (16), zodat de beugel (15) vrij kan draaien.
2. Haak het artikel aan de bovenste buis van de bagagedrager.
3. Laat de ontgrendelingsband los. De houdklemmen klemmen zich automatisch om de buis.

Belangrijk: Controleer het artikel op stevige bevestiging. Trek hiervoor aan de draaggreep (5). Als het artikel niet van de bagagedrager loskomt, zit het artikel correct.

Belangrijk: Het artikel moet met de beugel aan het onderste gedeelte van de bagagedrager worden beveiligd.

4. Verplaats indien nodig de beugel op de slede (14) en draai de beugel over de staander van de bagagedrager.
5. Draai de handschroef vast.

Opmerking: De beugel is nu ingesteld voor deze bagagedrager. Als het artikel op een andere bagagedrager wordt gemonteerd, moet de beugel opnieuw worden ingesteld.

Van de bagagedrager verwijderen

1. Trek het onderste deel van het artikel opzij, zodat de beugel (15) loskomt van de staander van de bagagedrager.
2. Trek aan de ontgrendelingsband (12). De houdklemmen (13) van de snelsluitingen (9) worden automatisch geopend.
3. Trek het artikel van de bagagedrager.

Opslag, Reiniging

Bewaar het artikel bij niet-gebruik altijd droog en schoon bij kamertemperatuur. Reinig alleen met een vochtig reinigingsdoekje en veeg daarna droog. **BELANGRIJK!** Nooit met scherpe reinigingsmiddelen reinigen.



Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruikdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonst dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopssom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 470865_2407

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymując Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Ni-niejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zawartość opakowania (rys. A)

1 x torba na bagażnik (1)
1 x pasek na ramię (2)
1 x instrukcja użytkowania

Przegląd części (rys. B)

zapięcie zatrzaskowe paska na ramię (2a)
zapięcie zatrzaskowe otwarcia torby (3)
pasek zamykający (4)
zapięcie zatrzaskowe paska zamykającego (4a)
uchwyt do przenoszenia (5)
szyna montażowa (6)
pasek mocujący (7)
zapięcie zatrzaskowe torby (8)
szybkoszłątki (9)
zapięcie zatrzaskowe (10)
otwór zatrzaskowy (11)
pasek odblokowujący (12)
klips mocujący (13)
szyna (14)
pałąk zabezpieczający (15)
śruba ręczna (16)
siatka kieszeniowa (17)

Dane techniczne

Wymiary otwarte:

ok. 23 x 16 x 59 cm (D x S x W)

Wymiary zamknięte:

ok. 23 x 16 x 42 cm (D x S x W)

Pojemność: ok. 20 l



Maks. pojemność ładunkowa: 9 kg

IP 54

Ochrona przed kurzem,
ochrona przed rozpryskami wody



Data produkcji
(miesiąc/rok): 01/2025

Uwaga: Aby osiągnąć stopień ochrony IP54, otwarcie typu roll-top musi być złożone trzy do czterech razy i zabezpieczone (patrz „Zamknięcie torby”, rys. C).

Przeznaczenie zgodne z przeznaczeniem

Artykuł jest zaprojektowany jako torba rowerowa do użytku prywatnego. Artykuł jest przeznaczony wyłącznie do montażu i użytkowania na odpowiednich rowerach.

Artykuł jest przeznaczony wyłącznie do użytku na tylnym bagażniku rowerowym z rurami o średnicy do 15 mm.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Nie przekraczaj maks. pojemności ładunkowej 9 kg. Upewnij się, że nie zostanie przekroczony dopuszczalny obciążenie roweru i bagażnika.
- Nie przewoź nieopakowanej żywności w tym artykule.

- Artykuł nie może być używany do przewozu osób ani zwierząt.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian technicznych w artykule ani elementach mocujących.
- Sprawdź przed każdym użyciem mocowania pod kątem uszkodzeń i pewnego trzymania.
- Linki Bowdena w rowerze nie mogą być zagięte ani przyciśnięte podczas montażu!
- Artykuł może być montowany wyłącznie w przewidzianym miejscu mocowania na rowerze i zgodnie z niniejszą instrukcją. Upewnij się, że wytrzymałość i geometria roweru pozwalają na montaż artykułu.
- Zwróć uwagę, że przy załadowanym artykule zmienia się zachowanie roweru podczas jazdy.
- Luzem przewożone przedmioty muszą być zabezpieczone przed wypadnięciem, aby chronić Ciebie i innych uczestników ruchu przed upadkami i wypadkami.
- Rozłóż bagaż równomiernie w artykule.
- Artykuł nie może zastępować odbłasków ani świateł.
- Regularnie sprawdzaj pewność zamocowania elementów mocujących artykułu.
- Zaparkowany rower może się przewrócić mimo głównej podpórki, jeśli artykuł jest zamontowany. Stabilność roweru można zwiększyć, opierając go o solidny przedmiot.
- Użyj osłony na koło.
- Usuń artykuł przed transportem pojazdem mechanicznym. Turbulencje powietrzne mogą poluzować artykuł lub jego mocowanie na rowerze, co może prowadzić do wypadku.
- Uwaga! Żadne elementy mocujące nie mogą zwiisać z artykułu. Mogą one zaplątać się w koło i doprowadzić do upadku. Zdejmij pasek na ramię i schowaj go wewnątrz torby.

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem!

- Sprawdź artykuł przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Artykuł może być używany tylko w nienagannym stanie!
- Chronić artykuł przed ekstremalnymi temperaturami, słońcem i wilgocią. Niewłaściwe przechowywanie i użytkowanie artykułu mogą prowadzić do przedwczesnego zużycia, co może skutkować obrażeniami.

Użycie siatki kieszeniowej (rys. B)

Ważne: Nie przechowuj w siatce kieszeniowej (17) ważnych i drobnych przedmiotów. Mogą się zgubić.

Użycie jako torba do noszenia (rys. B)

Przeń artykuł tylko za uchwyt do przenoszenia (5) znajdujący się z tyłu artykułu.

Ważne: Pasek odblokowujący (12) nie jest do tego odpowiedni.

Zamknięcie torby (rys. C)

1. Rozciągnij zapięcia zatrzaskowe (3) artykułu.
2. Złóż otwarcie typu roll-top trzy do czterech razy w kierunku szyny montażowej (6).

Otwieranie torby (rys. C)

3. Otwórz zapięcia zatrzaskowe (3, 8) po obu stronach artykułu.
4. Otwórz zapięcie zatrzaskowe (4a).
5. Złóż otwarcie typu roll-top.
6. Zamknij zapięcie zatrzaskowe (4a) z elementem przeciwnym powyżej szyny montażowej. Upewnij się, że uchwyt do przenoszenia (5) nadal swobodnie porusza się nad paskiem zamykającym.
7. Połącz zapięcia zatrzaskowe (3) z zapięciami zatrzaskowymi (8).

Przymocowanie paska na ramię (rys. D)

1. Połącz zapięcia zatrzaskowe (3, 8).
2. Połącz zapięcia zatrzaskowe (2a) paska na ramię (2) z zapięciami zatrzaskowymi (3) otwarcia torby.
3. Przymocuj pasek na ramię za pomocą paska mocującego (7).
4. Ustaw pasek na ramię tak, aby nie zwisał luźno.

Ustawianie długości paska na ramię

Ustaw długość paska na ramię (2) za pomocą suwaka.

Użycie jako torba na ramię (rys. D)

Otwórz pasek mocujący (7). Pasek na ramię (2) jest teraz gotowy do użycia i możesz używać artykułu jako torby na ramię.

Montaż na bagażniku

Ustawianie systemu szybkozłacza (rys. E)

Uwaga: System szybkozłacza wyposażone jest w dwa przesuwne szybkozłacza (9). W zależności od konstrukcji bagażnika, szybkozłacza (9) muszą być dostosowane do odpowiedniej pozycji.

1. Otwórz zapięcie zatrzaskowe (10).
2. Przesuń szybkozłacza w odpowiednim kierunku.

Ważne: Upewnij się, że wybrany otwór zatrzaskowy (11) jest zgodny z zapięciem zatrzaskowym.

3. Wciśnij zapięcie zatrzaskowe do otworu zatrzaskowego. Jeśli zapięcia zatrzaskowego nie można wcisnąć, należy dostosować pozycję szybkozłacza poprzez przesunięcie.

Zawieszenie na bagażniku i ustawienie pałka zabezpieczającego (rys. F)

Uwaga: Trzymaj artykuł za pasek odblokowujący (12), aby zawiesić go na bagażniku. Dzięki temu klipsy mocujące (13) szybkozłacza (9) otworzą się automatycznie, gdy artykuł będzie wystarczająco wypełniony.

1. Otwórz śrubę ręczną (16), aby pałkę zabezpieczającą (15) mógł się swobodnie obracać.
2. Zawieś artykuł na górnej rurze bagażnika.
3. Puść pasek odblokowujący. Klipsy mocujące automatycznie zaciskają się wokół rury.

Ważne: Sprawdź, czy artykuł jest dobrze zamocowany. W tym celu pociągnij za uchwyt do przenoszenia (5). Jeśli artykuł nie odcepi się od bagażnika, jest prawidłowo zamocowany.

Ważne: Artykuł musi być zabezpieczony pałkiem zabezpieczającym w dolnej części bagażnika.

4. Przesuń, jeśli to konieczne, pałkę zabezpieczającą na szynie (14) i obróć pałkę zabezpieczającą nad rurą nośną bagażnika.
5. Dokręć śrubę ręczną.

Uwaga: Pałkę zabezpieczającą jest teraz ustawiony dla tego bagażnika. Jeśli artykuł zostanie zamontowany na innym bagażniku, pałkę zabezpieczającą musi zostać ponownie ustawiony.

Zdjęć z bagażnika

1. Przesuń dolną część artykułu na bok, aby pałkę zabezpieczającą (15) odcepił się od rury nośnej bagażnika.
2. Pociągnij za pasek odblokowujący (12). Klipsy mocujące (13) szybkozłacza (9) otworzą się automatycznie.
3. Ściągnij artykuł z bagażnika.

Przechowywanie, czyszczenie

Przechowuj artykuł, gdy nie jest używany, zawsze w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej. Czyść tylko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.

WAŻNE! Nie czyścić ostrymi środkami czyszczącymi.



Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania.

Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczniaki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 470865_2407

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x taška na nosič (1)
- 1 x ramenní popruh (2)
- 1 x návod k použití

Přehled dílů (obr. B)

- rychloupínací přezka ramenního popruhu (2a)
- rychloupínací přezka otevření tašky (3)
- uzavírací páska (4)
- rychloupínací přezka uzavírací pásy (4a)
- rukojeť (5)
- montážní lišta (6)
- upevňovací páska (7)
- rychloupínací přezka tašky (8)
- rychloupínací uzávěr (9)
- zipový uzávěr (10)
- rastový otvor (11)
- uvolňovací páska (12)
- upevňovací svorka (13)
- lišta (14)
- bezpečnostní oblouk (15)
- ruční šroub (16)
- síťovaná kapsa (17)

Technické údaje

- Rozměry otevřeně:
cca 23 x 16 x 59 cm (D x Š x V)
- Rozměry zavřené:
cca 23 x 16 x 42 cm (D x Š x V)
- Objem náplně: cca 20 l



Max. nosnost: 9 kg

IP 54

Ochrana proti prachu,
ochrana proti stříkající vodě



Datum výroby
(měsíc/rok): 01/2025

Poznámka: Aby bylo dosaženo stupně krytí IP54, musí být Rolltopp-otevření třikrát až čtyřikrát přeloženo a zafixováno (viz „Uzavření tašky“, obr. C).

Určení použití

Výrobek je navržen jako cyklistická taška pro soukromé použití. Výrobek je určen výhradně pro montáž a použití na vhodných jízdních kolech. Výrobek je určen výhradně pro použití na zadním nosiči s průměrem trubky do 15 mm.

Bezpečnostní pokyny



Riziko zranění!

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Nepřekračujte max. nosnost 9 kg. Dbejte na to, aby tím nebyla překročena přípustná zátěž kola a nosiče.
- Nezabalené potraviny v tomto výrobku nepřevázejte.
- Výrobek nesmí být používán k přepravě osob nebo zvířat.
- Na výrobku a upevňovacích prvcích nesmí být prováděny žádné technické změny.
- Před každým použitím zkontrolujte upevnění na vady a bezpečné držení.
- Bowdenová lanka na kole nesmí být při montáži ohnuta nebo sevřena!
- Výrobek smí být montován výhradně na určené místo upevnění na kole a v souladu s tímto návodem. Dbejte na to, aby pevnost a geometrie kola umožňovaly montáž výrobku.

- Vezměte na vědomí, že při naloženém výrobku se mění jízdní vlastnosti kola.
- Volné předměty musí být zajištěny proti vypadnutí, aby vás a ostatní účastníky silničního provozu ochránily před pády a nehodami.
- Rozložte zavazadla rovnoměrně ve výrobku.
- Výrobek nesmí zakrývat žádné reflektory ani světla.
- Pravidelně kontrolujte pevné usazení upevňovacích prvků výrobku.
- Zaparkované kolo může spadnout i přes hlavní stojan, pokud je výrobek namontován. Stabilitu kola lze zvýšit opřením o pevný předmět.
- Použijte ochranu kola.
- Odstraňte výrobek před přepravou na motorovém vozidle. Vzduchové turbulence by mohly uvolnit výrobek nebo jeho upevnění na kole a vést k nehodě.
- Pozor! Žádné upevňovací prvky nesmí viset z výrobku. Mohou se zachytit do kola a způsobit pád. Sundejte ramenní popruh a uložte jej dovnitř tašky.

Rizika opotřebení!

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím na poškození nebo opotřebení. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, sluncem a vlhkostí. Nesprávné skladování a používání výrobku může vést k předčasnému opotřebení, což může mít za následek zranění.

Použití síťované kapsy (obr. B)

Důležité: Neukládejte do síťované kapsy (17) důležité a drobné předměty. Mohly by se ztratit.

Použití jako taška na přenášení (obr. B)

Přenášejte výrobek pouze za rukojeť (5) na zadní straně výrobku.

Důležité: Uvolňovací páska (12) k tomu není vhodná.

Uzavření tašky (obr. C)

1. Rozevřete rychloupínací přezky (3) výrobku.
2. Přeložte Rolltop-otevření třikrát až čtyřikrát směrem k montážní liště (6).

Otevření tašky (obr. C)

3. Otevřete na obou stranách výrobku rychloupínací přezky (3, 8).
4. Otevřete rychloupínací přezku (4a).
5. Přeložte Rolltop-otevření.
6. Uzavřete rychloupínací přezku (4a) s protikusem nad montážní lištou. Dbejte na to, aby se rukojeť (5) nad uzavírací páskou stále volně pohybovala.
7. Propojte rychloupínací přezky (3) s rychloupínacími přezkami (8).

Připevnění ramenního popruhu (obr. D)

1. Propojte rychloupínací přezky (3, 8).
2. Propojte rychloupínací přezky (2a) ramenního popruhu (2) s rychloupínacími přezkami (3) otevření tašky.
3. Připevněte ramenní popruh upevňovací páskou (7).
4. Nastavte ramenní popruh tak, aby volně nevisel.

Nastavení délky ramenního popruhu

Nastavte délku ramenního popruhu (2) pomocí posuvníku.

Použití jako taška přes rameno (obr. D)

Otevřete upevňovací pásku (7). Ramenní popruh (2) je nyní použitelný a můžete výrobek použít jako tašku přes rameno.

Montáž na nosič

Nastavení rychloupínacího systému (obr. E)

Poznámka: Rychloupínací systém disponuje dvěma posuvnými rychloupínacími uzávěry (9). Podle konstrukce nosiče musí být rychloupínací uzávěry (9) přizpůsobeny v poloze.

1. Otevřete zipový uzávěr (10).
 2. Posuňte rychloupínací uzávěr požadovaným směrem.
- Důležité:** Dbejte na to, aby zvolený rastový otvor (11) byl shodný se zipovým uzávěrem.
3. Zatlačte zipový uzávěr do rastového otvoru. Pokud nelze zipový uzávěr zatlačit, je třeba upravit polohu rychloupínacího uzávěru posunutím.

Zavěšení na nosič a nastavení bezpečnostního oblouku (obr. F)

Poznámka: Držte výrobek za uvolňovací pásku (12) pro zavěšení na nosič. Tím se automaticky otevřou upevňovací svorky (13) rychloupínacích uzávěrů (9), pokud je výrobek dostatečně naplněn.

1. Otevřete ruční šroub (16), aby se bezpečnostní oblouk (15) mohl volně otáčet.
2. Zavěste výrobek na horní trubku nosiče.
3. Uvolněte uvolňovací pásku. Upevňovací svorky se automaticky přichytí kolem trubky.

Důležité: Zkontrolujte pevné usazení výrobku. Zatáhněte za rukojeť (5). Pokud se výrobek z nosiče neuvolní, je správně usazen.

Důležité: Výrobek musí být zajištěn bezpečnostním obloukem ve spodní části nosiče.

4. V případě potřeby posuňte bezpečnostní oblouk na liště (14) a otočte bezpečnostní oblouk přes stojnou trubku nosiče.
5. Utáhněte ruční šroub.

Poznámka: Bezpečnostní oblouk je nyní nastaven pro tento nosič. Pokud bude výrobek namontován na jiný nosič, musí být bezpečnostní oblouk znovu nastaven.

Sejmout z nosiče

1. Odtáhněte spodní část výrobku do strany, aby se bezpečnostní oblouk (15) uvolnil ze stojné trubky nosiče.

2. Zatáhněte za uvolňovací pásku (12). Upevňovací svorky (13) rychloupínacích uzávěrů (9) se automaticky otevřou.
3. Stáhněte výrobek z nosiče.

Skladování, čištění

Ukládejte výrobek při nepoužívání vždy na suchém a čistém místě při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým čisticím hadříkem a poté osušte.

DŮLEŽITÉ! Nikdy nečistěte ostrými čisticími prostředky.



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např.

fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následujících ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 470865_2407

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

1 x taška na nosič batožiny(1)

1 x ramenný popruh (2)

1 x návod na používanie

Prehľad dielov (obr. B)

klikový uzáver ramenného popruhu (2a)

klikový uzáver otvoru tašky (3)

uzáverový pás (4)

klikový uzáver uzáverového pásu (4a)

rukoväť (5)

montážna lišta (6)

upevňovací pás (7)

klikový uzáver tašky (8)

rýchlopínací uzáver (9)

rastrový uzáver (10)

rastrový otvor (11)

uvolňovací pás (12)

upevňovacia svorka (13)

lišta (14)

bezpečnostná spona (15)

ručná skrutka (16)

sieťové vrečko (17)

Technické údaje

Rozmery otvorené:

cca 23 x 16 x 59 cm (D x Š x V)

Rozmery zatvorené:

cca 23 x 16 x 42 cm (D x Š x V)

Objem naplnenia: cca 20 l



Max. nosnosť: 9 kg

IP 54

Ochrana pred prachom,
ochrana pred striekajúcou vodou



Dátum výroby
(mesiac/rok): 01/2025

Poznámka: Na dosiahnutie stupňa ochrany IP54 musí byť otvor Rolltopp preložený trikrát až štyrikrát a zafixovaný (pozri „Uzavretie tašky“, obr. C).

Určené použitie

Článok je navrhnutý ako cyklistická taška pre súkromné použitie. Článok je určený výhradne na montáž a používanie na bicykloch, ktoré sú na to vhodné. Článok je určený výhradne na použitie na zadnom nosiči s priemerom rúry do 15 mm.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo zranenia!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Neprekračujte max. nosnosť 9 kg. Dbajte na to, aby tým nebola prekročená povolená záťaž bicykla a nosiča.
- Neprenášajte nebalené potraviny v tomto článku.
- Článok nesmie byť použitý na prepravu osôb alebo zvierat.
- Na článku a upevňovacích prvkoch nesmú byť vykonané žiadne technické zmeny.
- Pred každým použitím skontrolujte upevnenia na chyby a bezpečné držanie.
- Bowdenové lanká na bicykli nesmú byť pri montáži ohnuté alebo zovreté!
- Článok smie byť namontovaný výhradne na určenom mieste upevnenia na bicykli a podľa tohto návodu. Dbajte na to, aby pevnosť a geometria bicykla umožňovali montáž článku.

- Všimnite si, že pri naloženom článku sa mení jazdné správanie bicykla.
- Voľné predmety musia byť zabezpečené proti vypadnutiu, aby ste ochránili seba a ostatných účastníkov cestnej premávky pred pádmi a nehodami.
- Rozložte batožinu rovnomerne v článku.
- Článok nesmie zakrývať žiadne reflektory alebo svetlá.
- Pravidelne kontrolujte pevné uchytenie upevňovacích prvkov článku.
- Zaparkovaný bicykel môže naprieč hlavnému stojanu spadnúť, ak je článok namontovaný. Stabilita bicykla môže byť zvýšená opretím o pevný predmet.
- Použite ochranu na koleso.
- Odstráňte článok pred prepravou na motorovom vozidle. Vzdušné turbulencie by mohli uvoľniť článok alebo jeho upevnenie na bicykli a spôsobiť nehodu.
- Pozor! Žiadne upevňovacie prvky nesmú visieť z článku. Môžu sa zachytiť do kolesa a spôsobiť pád. Odstráňte ramenný popruh a uložte ho do vnútra tašky.

Nebezpečenstvo opotrebenia!

- Pred každým použitím skontrolujte článok na poškodenia alebo opotrebenie. Článok smie byť použitý len v bezchybnom stave!
- Chráňte článok pred extrémnymi teplotami, slnkom a vlhkosťou. Nesprávne skladovanie a používanie článku môže viesť k predčasnemu opotrebeniu, čo môže mať za následok zranenia.

Použitie sieťového vrečka (obr. B)

Dôležité: Neuchovávajúte v sieťovom vrečku (17) žiadne dôležité a malé predmety. Mohli by sa stratiť.

Použitie ako taška na prenášanie (obr. B)

Noste článok iba za rukoväť (5) na zadnej strane článku.

Dôležité: Uvoľňovací pás (12) na to nie je vhodný.

Uzavretie tašky (obr. C)

1. Rozopnite klikové uzávery (3) článku.
2. Preložte otvor Rolltop trikrát až štyrikrát smerom k montážnej lište (6).

Otvorenie tašky (obr. C)

3. Otvorte klikové uzávery (3, 8) na oboch stranách článku.
4. Otvorte klikový uzáver (4a).
5. Preložte otvor Rolltop.
6. Uzavrite klikový uzáver (4a) s protikusom nad montážnou lištou. Dbajte na to, aby sa rukoväť (5) mohla naďalej voľne pohybovať nad uzáverovým pásom.
7. Prepojte klikové uzávery (3) s klikovými uzávermi (8).

Ramenný popruh pripevniť (obr. D)

1. Prepojte klikové uzávery (3, 8).
2. Prepojte klikové uzávery (2a) ramenného popruhu (2) s klikovými uzávermi (3) otvoru tašky.
3. Pripojte ramenný popruh upevňovacím pásom (7).
4. Nastavte ramenný popruh tak, aby nevisel voľne dole.

Nastaviť dĺžku ramenného popruhu

Nastavte dĺžku ramenného popruhu (2) pomocou posúvača.

Použitie ako taška cez rameno (obr. D)

Otvorte upevňovací pás (7). Ramenný popruh (2) je teraz použiteľný a môžete článok používať ako tašku cez rameno.

Montáž na nosič

Nastaviť rýchlopínací systém (obr. E)

Poznámka: Rýchlopínací systém disponuje dvoma posuvnými rýchlopínacími uzávermi (9). V závislosti od konštrukcie nosiča musia byť rýchlopínacie uzávery (9) prispôsobené v polohe.

1. Otvorte rastrový uzáver (10).
2. Posuňte rýchlopínací uzáver v príslušnom smere.

Dôležité: Dbajte na to, aby zvolený rastrový otvor (11) bol zhodný s rastrovým uzáverom.

3. Stlačte rastrový uzáver do rastrového otvoru. Ak sa rastrový uzáver nedá zatlačiť, musí sa poloha rýchlopínacieho uzáveru prispôsobiť posunutím.

Zavesiť na nosič a nastaviť bezpečnostnú sponu (obr. F)

Poznámka: Držte článok za uvoľňovací pás (12) pri zavesení na nosič. Tým sa automaticky otvoria upevňovacie svorky (13) rýchlopínacích uzáverov (9), keď je článok dostatočne naplnený.

1. Otvorenie ručnej skrutky (16), aby sa bezpečnostná spona (15) mohla voľne otáčať.
2. Zaveste článok na hornú rúrku nosiča.
3. Pustite uvoľňovací pás. Upevňovacie svorky sa automaticky prichytia okolo rúry.

Dôležité: Skontrolujte pevné uchytenie článku. Potiahnite za rukoväť (5). Ak sa článok neuvolní z nosiča, je správne upevnený.

Dôležité: Článok musí byť zabezpečený bezpečnostnou sponou v dolnej časti nosiča.

4. Ak je to potrebné, posuňte bezpečnostnú sponu na lište (14) a otočte bezpečnostnú sponu cez stojanovú rúrku nosiča.

5. Utiahnite ručnú skrutku.

Poznámka: Bezpečnostná spona je teraz nastavená pre tento nosič. Ak sa článok montuje na iný nosič, musí sa bezpečnostná spona znovu nastaviť.

Odstrániť z nosiča

1. Potiahnite spodnú časť článku do strany, aby sa bezpečnostná spona (15) uvoľnila zo stojanovej rúry nosiča.
2. Potiahnite za uvoľňovací pás (12). Upevňovacie svorky (13) rýchlopínacích uzáverov (9) sa automaticky otvoria.
3. Stiahnite článok z nosiča.

Skladovanie, čistenie

Uchovávajúte článok pri nepoužívaní vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite iba vlhkou čistiacou handričkou a následne osušte.

DÔLEŽITÉ! Nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania.

Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 470865_2407



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contenido del paquete (Fig. A)

- 1 bolsa de equipaje (1)
- 1 correa de hombro (2)
- 1 instrucciones de uso

Vista de piezas (Fig. B)

- cierre de clic correa de hombro (2a)
- cierre de clic apertura de la bolsa (3)
- cinta de cierre (4)
- cierre de clic cinta de cierre (4a)
- asa de transporte (5)
- riel de montaje (6)
- cinta de sujeción (7)
- cierre de clic bolsa (8)
- cierre rápido (9)
- cierre de encaje (10)
- agujero de encaje (11)
- cinta de liberación (12)
- pinza de sujeción (13)
- riel (14)
- barra de seguridad (15)
- tornillo de mano (16)
- bolsillo de malla (17)

Datos técnicos

Dimensiones abierto:
aprox. 23 x 16 x 59 cm (L x F x A)

Dimensiones cerrado:
aprox. 23 x 16 x 42 cm (L x F x A)

Volumen de llenado: aprox. 20 l



Capacidad máxima de carga: 9 kg

IP 54

Protección contra el polvo,
Protección contra salpicaduras



Fecha de fabricación
(mes/año): 01/2025

Nota: Para alcanzar el grado de protección IP54, la apertura enrollable debe doblarse y fijarse de tres a cuatro veces (ver „Cerrar la bolsa“, Fig. C).

Uso previsto

El artículo está diseñado como una bolsa para bicicleta para uso privado. El artículo está destinado exclusivamente para el montaje y uso en bicicletas adecuadas para ello.

El artículo está destinado exclusivamente para su uso en un portaequipajes trasero con un diámetro de tubo de hasta 15 mm.

Instrucciones de seguridad



¡Peligro de lesiones!

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- No exceda la capacidad máxima de carga de 9 kg. Asegúrese de que no se supere la carga permitida de la bicicleta y del portaequipajes.
- No transportar alimentos sin envasar en este artículo.
- El artículo no debe utilizarse para el transporte de personas o animales.
- No se deben realizar modificaciones técnicas en el artículo ni en los elementos de fijación.
- Revise las fijaciones en busca de defectos y sujeción segura antes de cada uso.
- ¡Los cables Bowden en la bicicleta no deben doblarse ni quedar atrapados durante el montaje!

- El artículo debe montarse exclusivamente en el punto de fijación previsto en la bicicleta y de acuerdo con este manual. Asegúrese de que la resistencia y la geometría de la bicicleta permitan la instalación del artículo.
- Tenga en cuenta que el comportamiento de conducción de la bicicleta cambia cuando el artículo está cargado.
- Los objetos sueltos deben asegurarse contra caídas para protegerlo a usted y a otros usuarios de la vía de caídas y accidentes.
- Distribuya el equipaje uniformemente en el artículo.
- No se deben cubrir reflectores o luces con el artículo.
- Revise regularmente la firmeza de los elementos de fijación del artículo.
- La bicicleta estacionada puede caerse a pesar del soporte central cuando el artículo está montado. La estabilidad de la bicicleta puede mejorarse apoyándola contra un objeto fijo.
- Utilice un protector de rueda.
- Retire el artículo antes de transportarlo en un vehículo motorizado. Las turbulencias de aire podrían soltar el artículo o su fijación en la bicicleta y provocar un accidente.
- ¡Atención! No deben colgar elementos de fijación del artículo. Estos pueden engancharse en la rueda y provocar una caída. Retire la correa de hombro y guárdela dentro de la bolsa.

¡Peligros por desgaste!

- Revise el artículo antes de cada uso en busca de daños o desgaste. ¡El artículo solo debe utilizarse en condiciones óptimas!
- Proteja el artículo de temperaturas extremas, sol y humedad. El almacenamiento y uso inadecuados del artículo pueden provocar un desgaste prematuro, lo que puede resultar en lesiones.

Uso del bolsillo de malla (Fig. B)

Importante: No guarde objetos importantes y pequeños en el bolsillo de malla (17). Podrían perderse.

Uso como bolsa de mano (Fig. B)

Lleve el artículo solo por el asa de transporte (5) en la parte posterior del artículo.

Importante: La cinta de liberación (12) no es adecuada para ello.

Cerrar la bolsa (Fig. C)

1. Separe los cierres de clic (3) del artículo.
2. Pliegue la apertura enrollable de tres a cuatro veces hacia el riel de montaje (6).

Abrir la bolsa (Fig. C)

3. Abra los cierres de clic (3, 8) en ambos lados del artículo.
4. Abra el cierre de clic (4a).
5. Pliegue la apertura enrollable.
6. Cierre el cierre de clic (4a) con la pieza correspondiente por encima del riel de montaje. Asegúrese de que el asa de transporte (5) continúe moviéndose libremente sobre la cinta de cierre.
7. Conecte los cierres de clic (3) con los cierres de clic (8).

Colocar la correa de hombro (Fig. D)

1. Conecte los cierres de clic (3, 8).
2. Conecte los cierres de clic (2a) de la correa de hombro (2) con los cierres de clic (3) de la apertura de la bolsa.
3. Fije la correa de hombro con la cinta de sujeción (7).
4. Ajuste la correa de hombro de manera que no cuelgue suelta.

Ajustar la longitud de la correa de hombro

Ajuste la longitud de la correa de hombro (2) con el deslizador.

Uso como bolsa de hombro (Fig. D)

Abra la cinta de sujeción (7). La correa de hombro (2) ya está disponible y puede usar el artículo como bolsa de hombro.

Montaje en el portaequipajes

Ajustar el sistema de cierre rápido (Fig. E)

Nota: El sistema de cierre rápido dispone de dos cierres rápidos deslizables (9). Dependiendo del diseño del portaequipajes, los cierres rápidos (9) deben ajustarse en la posición.

1. Abra el cierre de encaje (10).
2. Desplace el cierre rápido en la dirección correspondiente.

Importante: Asegúrese de que el agujero de encaje (11) elegido coincida exactamente con el cierre de encaje.

3. Presione el cierre de encaje en el agujero de encaje. Si el cierre de encaje no se puede presionar, se debe ajustar la posición del cierre rápido desplazándolo.

Colgar en el portaequipajes y ajustar la barra de seguridad (Fig. F)

Nota: Sostenga el artículo por la cinta de liberación (12) para colgarlo en el portaequipajes. De este modo, las pinzas de sujeción (13) de los cierres rápidos (9) se abrirán automáticamente cuando el artículo esté suficientemente lleno.

1. Abra el tornillo de mano (16) para que la barra de seguridad (15) pueda girar libremente.
2. Cuelgue el artículo en el tubo superior del portaequipajes.

3. Deje la cinta de liberación. Las pinzas de sujeción se sujetan automáticamente al tubo.

Importante: Revise el artículo para asegurarse de que esté bien sujeto. Para ello, tire del asa de transporte (5). Si el artículo no se desprende del portaequipajes, está correctamente colocado.

Importante: El artículo debe asegurarse con la barra de seguridad en la parte inferior del portaequipajes.

4. Desplace, si es necesario, la barra de seguridad en el riel (14) y gire la barra de seguridad sobre el tubo vertical del portaequipajes.

5. Gire el tornillo de mano firmemente.

Nota: La barra de seguridad está ahora ajustada para este portaequipajes. Si el artículo se monta en otro portaequipajes, la barra de seguridad debe ajustarse nuevamente.

Retirar del portaequipajes

1. Tire del extremo inferior del artículo hacia un lado, de modo que la barra de seguridad (15) se suelte del tubo vertical del portaequipajes.
2. Tire de la cinta de liberación (12). Las pinzas de sujeción (13) de los cierres rápidos (9) se abrirán automáticamente.
3. Retire el artículo del portaequipajes.

Almacenamiento, limpieza

Almacene el artículo siempre seco y limpio a temperatura ambiente cuando no esté en uso. Limpie solo con un paño de limpieza húmedo y luego séquelo. ¡IMPORTANTE! Nunca limpiar con detergentes agresivos.



Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación.

La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 470865_2407

 Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Indhold (Fig. A)

1 x taske til bagagebæreren (1)

1 x skulderrem (2)

1 x brugervejledning

Deleoversigt (Fig. B)

kliklås skulderrem (2a)

kliklås taskeåbning (3)

lukkebånd (4)

kliklås lukkebånd (4a)

bærehåndtag (5)

monteringsskinne (6)

holdestrop (7)

kliklås taske (8)

hurtiglås (9)

snaplås (10)

rasthul (11)

frigørelsesbånd (12)

holdclips (13)

skinne (14)

sikringsbøjle (15)

håndskrue (16)

netlomme (17)

Tekniske data

Mål åben:

ca. 23 x 16 x 59 cm (L x B x H)

Mål lukket:

ca. 23 x 16 x 42 cm (L x B x H)

Fyldvolumen: ca. 20 l



Maks. ladekapacitet: 9 kg

IP 54

Beskyttelse mod støv,

Beskyttelse mod stænkvand



Fremstillingsdato

(måned/år): 01/2025

Bemærk: For at opnå beskyttelsesklasse IP54 skal Rølltopp-åbningen rulles tre til fire gange og fastgøres (se "Lukke taske", Fig. C).

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Artiklen er designet som en cykeltaske til privat brug. Artiklen er udelukkende beregnet til montering og brug på egne cykler.

Artiklen er udelukkende beregnet til brug på en bagagebærer med en rørdiameter op til 15 mm.

Sikkerhedsanvisninger



Risiko for skade!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er kvælningsfare.
- Overskrid ikke den maks. ladekapacitet på 9 kg. Sørg for, at den tilladte belastning af cyklen og bagagebæreren ikke overskrides.
- Transporter ikke uemballerede fødevarer i denne artikel.
- Artiklen må ikke bruges til transport af personer eller dyr.
- Der må ikke foretages tekniske ændringer på artiklen og fastgørelseselementerne.
- Kontrollér fastgørelserne for defekter og sikker fastgørelse før hver brug.
- Bowdenkabler på cyklen må ikke blive bøjet eller klemmt ved montering!

- Artiklen må udelukkende monteres på det foreskrevne fastgørelsessted på cyklen og i henhold til denne vejledning. Sørg for, at cyklens styrke og geometri tillader montering af artiklen.
- Bemærk, at cyklens køreegenskaber ændrer sig, når artiklen er lastet.
- Løse genstande skal sikres mod at falde ud for at beskytte dig og andre trafikanter mod fald og ulykker.
- Fordel bagagen jævnt i artiklen.
- Artiklen må ikke dække reflekser eller lygter.
- Kontrollér regelmæssigt, at fastgørelseselementerne på artiklen sidder ordentligt fast.
- Den parkerede cykel kan vælte, selvom den har en hovedstøtte, når artiklen er monteret. Cykelns stabilitet kan øges ved at læne den mod en fast genstand.
- Brug en cykelbeskytter.
- Fjern artiklen før transport i et motor-køretøj. Luftturbulens kan løsne artiklen eller dens fastgørelse på cyklen og føre til en ulykke.
- Advarsel! Der må ikke hænge fastgørelseselementer ned fra artiklen. Disse kan fange i hjulet og føre til et fald. Fjern skulderremmen og opbevar den inde i tasken.

Fare ved slid!

- Kontrollér artiklen for skader eller slid før hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Beskyt artiklen mod ekstreme temperaturer, sol og fugt. Forkert opbevaring og brug af artiklen kan føre til for tidligt slid, hvilket kan medføre skader.

Brug af netlommen (Fig. B)

Vigtigt: Opbevar ikke vigtige og små genstande i netlommen (17). De kan gå tabt.

Brug som bæretaske (Fig. B)

Bær artiklen kun ved bærehåndtaget (5) på bagsiden af artiklen.

Vigtigt: Frigørelsesbåndet (12) er ikke egnet til dette.

Lukke taske (Fig. C)

1. Træk kliklåse (3) på artiklen fra hinanden.
2. Slå Rolltop-åbningen tre til fire gange i retning af monteringsskinen (6).

Åbne taske (Fig. C)

3. Åbn kliklåsene (3, 8) på begge sider af artiklen.
4. Åbn kliklåsen (4a).
5. Slå Rolltop-åbningen om.
6. Luk kliklåsen (4a) med modstykket ovenfor monteringsskinen. Sørg for, at bærehåndtaget (5) fortsat kan bevæge sig frit over lukkebåndet.
7. Forbind kliklåsene (3) med kliklåsene (8).

Montering af skulderrem (Fig. D)

1. Forbind kliklåsene (3, 8).
2. Forbind kliklåsene (2a) på skulderremmen (2) med kliklåsene (3) på taskeåbningen.
3. Fastgør skulderremmen med holdestroppen (7).
4. Indstil skulderremmen, så den ikke hænger løst ned.

Indstil skulderremmens længde

Indstil længden på skulderremmen (2) med skyderen.

Brug som skuldertaske (Fig. D)

Åbn holdestroppen (7). Skulderremmen (2) er nu brugbar, og du kan anvende artiklen som en skuldertaske.

Montering på bagagebærer

Indstil hurtiglåsesystem (Fig. E)

Bemærk: Hurtiglåsesystemet har to justerbare hurtiglåse (9). Afhængigt af bagagebærerens konstruktion skal hurtiglåsene (9) tilpasses i positionen.

1. Åbn snaplåsen (10).
2. Flyt hurtiglåsen i den tilsvarende retning.

Vigtigt: Sørg for, at det valgte rasthul (11) er i overensstemmelse med snaplåsen.

3. Tryk snaplåsen ind i rasthullet. Hvis snaplåsen ikke kan trykkes ind, skal positionen af hurtiglåsen justeres ved at flytte den.

Hæng på bagagebæreren og indstil sikringsbøjlen (Fig. F)

Bemærk: Hold artiklen ved frigørelsesbåndet (12) for at hænge den på bagagebæreren. Derved åbnes holdclipsene (13) på hurtiglåsene (9) automatisk, når artiklen er tilstrækkeligt fyldt.

1. Åbn håndskruen (16), så sikringsbøjlen (15) kan dreje frit.
2. Hæng artiklen på det øverste rør af bagagebæreren.
3. Lad frigørelsesbåndet gå. Holdclipsene klamrer sig automatisk om røret.

Vigtigt: Kontrollér, at artiklen sidder ordentligt fast. Træk i bærehåndtaget (5) for at gøre dette. Hvis artiklen ikke løsner sig fra bagagebæreren, sidder den korrekt.

Vigtigt: Artiklen skal sikres med sikringsbøjlen i den nederste del af bagagebæreren.

4. Flyt om nødvendigt sikringsbøjlen på skinnen (14) og drej sikringsbøjlen over bagagebærerens standrør.
5. Stram håndskruen.

Bemærk: Sikringsbøjlen er nu indstillet til denne bagagebærer. Hvis artiklen monteres på en anden bagagebærer, skal sikringsbøjlen indstilles på ny.

Fjern fra bagagebæreren

1. Træk den nederste del af artiklen til siden, så sikringsbøjlen (15) løsner sig fra bagagebærerens standrør.
2. Træk i frigørelsesbåndet (12). Holdclipsene (13) på hurtiglåsene (9) åbnes automatisk.
3. Træk artiklen fra bagagebæreren.

Opbevaring, Rengøring

Opbevar altid artiklen tørt og rent ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med en fugtig rengøringsklud og tør derefter af.

VIGTIGT! Rengør aldrig med skrappe rengøringsmidler.



Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks.

folieposer) utilgængeligt for børn.

Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelses kredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 470865_2407



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (Fig. A)

1 x borsa per portapacchi (1)
1 x tracolla (2)
1 x istruzioni d'uso

Panoramica delle parti (Fig. B)

chiusura a scatto tracolla (2a)
chiusura a scatto apertura borsa (3)
cinghia di chiusura (4)
chiusura a scatto cinghia di chiusura (4a)
maniglia per il trasporto (5)
binario di montaggio (6)
cinghia di tenuta (7)
chiusura a scatto borsa (8)
sgancio rapido (9)
chiusura a scatto (10)
foro di bloccaggio (11)
cinghia di sblocco (12)
clip di fissaggio (13)
binario (14)
archetto di sicurezza (15)
vite a mano (16)
tasca a rete (17)

Dati tecnici

Dimensioni aperto:

ca. 23 x 16 x 59 cm (L x L x A)

Dimensioni chiuso:

ca. 23 x 16 x 42 cm (L x L x A)

Volume di riempimento: ca. 20 l



Capacità di carico max: 9 kg

IP 54

Protezione dalla polvere,
Protezione dagli spruzzi d'acqua



Data di produzione
(mese/anno): 01/2025

Nota: Per raggiungere il grado di protezione IP54, l'apertura roll-top deve essere ripiegata e fissata tre o quattro volte (vedi „Chiudere la borsa“, Fig. C).

Uso previsto

L'articolo è progettato come borsa per bicicletta per uso privato. L'articolo è destinato esclusivamente al montaggio e all'uso su biciclette adatte a tale scopo. L'articolo è destinato esclusivamente all'uso su un portapacchi posteriore con un diametro del tubo fino a 15 mm.

Avvertenze di sicurezza



Pericolo di lesioni!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento.
- Non superare la capacità di carico max di 9 kg. Assicurarsi che il carico consentito della bicicletta e del portapacchi non venga superato.
- Non trasportare alimenti sfusi in questo articolo.
- L'articolo non deve essere utilizzato per il trasporto di persone o animali.
- Non devono essere apportate modifiche tecniche all'articolo e agli elementi di fissaggio.
- Controllare prima di ogni utilizzo che i fissaggi non presentino difetti e siano saldamente fissati.
- I cavi Bowden sulla bicicletta non devono essere piegati o schiacciati durante il montaggio!

- L'articolo deve essere montato esclusivamente nel punto di fissaggio previsto sulla bicicletta e secondo queste istruzioni. Assicurarsi che la resistenza e la geometria della bicicletta consentano il montaggio dell'articolo.
- Si noti che il comportamento di guida della bicicletta cambia quando l'articolo è carico.
- Gli oggetti sciolti devono essere fissati per evitare che cadano e proteggere voi e gli altri utenti della strada da cadute e incidenti.
- Distribuire il bagaglio uniformemente nell'articolo.
- Il prodotto non deve coprire riflettori o luci.
- Controllare regolarmente il fissaggio sicuro degli elementi di fissaggio dell'articolo.
- La bicicletta parcheggiata può cadere nonostante il cavalletto centrale quando l'articolo è montato. La stabilità della bicicletta può essere aumentata appoggiandola a un oggetto solido.
- Utilizzare un parafango.
- Rimuovere l'articolo prima di un trasporto su un veicolo a motore. Le turbolenze dell'aria potrebbero allentare l'articolo o il suo fissaggio sulla bicicletta e causare un incidente.
- Attenzione! Non devono pendere elementi di fissaggio dall'articolo. Questi possono impigliarsi nella ruota e causare una caduta. Rimuovere la tracolla e riporla all'interno della borsa.

Pericoli dovuti all'usura!

- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo per eventuali danni o segni di usura. L'articolo deve essere utilizzato solo in condizioni perfette!
- Proteggere l'articolo da temperature estreme, sole e umidità. Una conservazione e un uso non adeguati dell'articolo possono portare a un'usura precoce, con conseguenti lesioni.

Uso della tasca a rete (Fig. B)

Importante: Non conservare nella tasca a rete (17) oggetti importanti e di piccole dimensioni. Potrebbero andare persi.

Uso come borsa a mano (Fig. B)

Trasportare l'articolo solo tramite la maniglia per il trasporto (5) sul retro dell'articolo.

Importante: La cinghia di sblocco (12) non è adatta a questo scopo.

Chiudere la borsa (Fig. C)

1. Separare le chiusure a scatto (3) dell'articolo.
2. Ripiegare l'apertura roll-top tre o quattro volte in direzione del binario di montaggio (6).

Aprire la borsa (Fig. C)

3. Aprire su entrambi i lati dell'articolo le chiusure a scatto (3, 8).
4. Aprire la chiusura a scatto (4a).
5. Ripiegare l'apertura roll-top.
6. Chiudere la chiusura a scatto (4a) con il pezzo complementare sopra il binario di montaggio. Assicurarsi che la maniglia per il trasporto (5) rimanga liberamente mobile sopra la cinghia di chiusura.
7. Collegare le chiusure a scatto (3) con le chiusure a scatto (8).

Fissare la tracolla (Fig. D)

1. Collegare le chiusure a scatto (3, 8).
2. Collegare le chiusure a scatto (2a) della tracolla (2) con le chiusure a scatto (3) dell'apertura della borsa.
3. Fissare la tracolla con la cinghia di tenuta (7).
4. Regolare la tracolla in modo che non penda liberamente.

Regolare la lunghezza della tracolla

Regolare la lunghezza della tracolla (2) con il cursore.

Uso come borsa a tracolla (Fig. D)

Aprire la cinghia di tenuta (7). La tracolla (2) è ora utilizzabile e si può utilizzare l'articolo come borsa a tracolla.

Montaggio sul portapacchi

Regolare il sistema di sgancio rapido (Fig. E)

Nota: Il sistema di sgancio rapido dispone di due sganci rapidi scorrevoli (9). A seconda della struttura del portapacchi, gli sganci rapidi (9) devono essere adattati nella posizione.

1. Aprire la chiusura a scatto (10).
2. Spostare lo sgancio rapido nella direzione corrispondente.

Importante: Assicurarsi che il foro di bloccaggio scelto (11) sia allineato con la chiusura a scatto.

3. Premere la chiusura a scatto nel foro di bloccaggio. Se la chiusura a scatto non si lascia premere, è necessario adattare la posizione dello sgancio rapido spostandolo.

Agganciare al portapacchi e regolare l'archetto di sicurezza (Fig. F)

Nota: Tenere l'articolo per il fissaggio al portapacchi tramite la cinghia di sblocco (12). In questo modo, le clip di fissaggio (13) degli sganci rapidi (9) si apriranno automaticamente quando l'articolo è sufficientemente riempito.

1. Aprire la vite a mano (16) in modo che l'archetto di sicurezza (15) possa ruotare liberamente.
2. Agganciare l'articolo al tubo superiore del portapacchi.
3. Lasciare la cinghia di sblocco. Le clip di fissaggio si agganciano automaticamente al tubo.

Importante: Controllare che l'articolo sia saldamente fissato. Tirare la maniglia per il trasporto (5). Se l'articolo non si stacca dal portapacchi, è fissato correttamente.

Importante: L'articolo deve essere fissato con l'archetto di sicurezza nella parte inferiore del portapacchi.

4. Spostare, se necessario, l'archetto di sicurezza sul binario (14) e ruotare l'archetto di sicurezza sopra il montante del portapacchi.

5. Stringere la vite a mano.

Nota: L'archetto di sicurezza è ora regolato per questo portapacchi. Se l'articolo viene montato su un altro portapacchi, l'archetto di sicurezza deve essere regolato nuovamente.

Rimuovere dal portapacchi

1. Tirare la parte inferiore dell'articolo di lato in modo che l'archetto di sicurezza (15) si stacchi dal montante del portapacchi.
2. Tirare la cinghia di sblocco (12). Le clip di fissaggio (13) degli sganci rapidi (9) si apriranno automaticamente.
3. Rimuovere l'articolo dal portapacchi.

Conservazione, Pulizia

Conservare l'articolo in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non in uso. Pulire solo con un panno umido e asciugare successivamente.

IMPORTANTE! Non pulire mai con detergenti aggressivi.



Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 470865_2407

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Tartalom (A ábra)

1 x csomagtartótáska (1)

1 x vállpánt (2)

1 x használati útmutató

Alkatrészttekintés (B ábra)

kattintós csat vállpánt (2a)

kattintós csat táska nyílás (3)

zárószalag (4)

kattintós csat zárószalag (4a)

fogantyú (5)

szerelősín (6)

tartószalag (7)

kattintós csat táska (8)

gyorscsat (9)

rögzítőcsat (10)

rögzítőlyuk (11)

kioldószalag (12)

tartókapocs (13)

sín (14)

biztosítókeret (15)

kézicsavar (16)

hálós táska (17)

Műszaki adatok

Méretek nyitva:

kb. 23 x 16 x 59 cm (h x sz x ma)

Méretek zárva:

kb. 23 x 16 x 42 cm (h x sz x ma)

Töltési térfogat: kb. 20 l



Max. teherbírás: 9 kg

IP 54

Védelem por ellen,
Védelem fröccsenő víz ellen



Gyártási dátum
(hónap/év): 01/2025

Megjegyzés: Az IP54 védeettségi szint eléréséhez a rolltopp-nyílást három-négyszer át kell hajtani és rögzíteni kell (lásd „Táska lezárása”, C ábra).

Rendeltetésszerű használat

A cikk kerékpártáskaként van tervezve magánhasználatra. A cikk kizárólag arra alkalmas kerékpárokra történő felszerelésre és használatra van szánva. A cikk kizárólag egy hátsó kerékpártartóra történő használatra van szánva, amelynek csőátmérője legfeljebb 15 mm.

Biztonsági figyelmeztetések



Sérülésveszély!

- Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.
- Ne lépje túl a max. teherbírást, ami 9 kg. Ügyeljen arra, hogy ezzel ne lépje túl a kerékpár és a csomagtartó megengedett terhelését.
- Ne szállítson csomagolatlan élelmiszert ebben a cikkben.
- A cikket nem szabad személyek vagy állatok szállítására használni.
- A cikket és a rögzítőelemeket nem szabad technikai módosításokat végezni.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a rögzítéseket hibák és biztos tartás szempontjából.
- A kerékpáron lévő Bowden-kábelek a szerelés során nem lehetnek megtörve vagy beszorítva!

- A cikk kizárólag a kerékpáron előírt rögzítési helyen és ezen útmutató szerint szerelhető fel. Ügyeljen arra, hogy a kerékpár szilárdsága és geometriai kialakítása lehetővé tegye a cikk felszerelését.
- Vegye figyelembe, hogy a cikk megterhelése esetén a kerékpár menettulajdonságai megváltoznak.
- A laza tárgyakat rögzíteni kell a kiesés ellen, hogy megóvja Önt és más közlekedőket az esésektől és balesetektől.
- Ossa el egyenletesen a poggyászt a cikkben.
- A cikk nem takarhat el semmilyen fényvisszaverőt vagy lámpát.
- Rendszeresen ellenőrizze a cikk rögzítőelemeinek szilárd tartását.
- A parkolt kerékpár a főállvány ellenére is felborulhat, ha a cikk fel van szerelve. A kerékpár stabilitása növelhető, ha egy szilárd tárgynak támasztják.
- Használjon kerékpárvédőt.
- Távolítsa el a cikket, mielőtt gépjárművel szállítaná. A légörvények meglázíthatják a cikket vagy annak rögzítését a kerékpáron, ami balesethez vezethet.
- Figyelem! A cikkről nem lóghatnak le rögzítőelemek. Ezek beleakadhatnak a kerékbe, és balesetet okozhatnak. Vegye le a vállpántot, és helyezze el a táska belsejében.

Veszélyek a kopás miatt!

- Ellenőrizze a cikket minden használat előtt sérülések vagy kopások szempontjából. A cikket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Védje a cikket a szélsőséges hőmérsékletektől, a naptól és a nedvességtől. A cikk nem megfelelő tárolása és használata idő előtti kopáshoz vezethet, ami sérüléseket okozhat.

A hálós táska használata (B ábra)

Fontos: Ne tároljon fontos és apró tárgyakat a hálós táskában (17). Elveszhetnek.

Használat kézitáskaként (B ábra)

Csak a cikk hátoldalán található fogantyúnál (5) hordja a cikket.

Fontos: A kioldószalag (12) erre nem alkalmas.

Táska lezárása (C ábra)

1. Húzza szét a cikk kattintós csatjait (3).
2. Hajtsa a rolltopp-nyílást három-négy-szer a szerelősín (6) irányába.

Táska kinyitása (C ábra)

3. Nyissa ki a cikk mindkét oldalán a kattintós csatokat (3, 8).
4. Nyissa ki a kattintós csatot (4a).
5. Hajtsa át a rolltopp-nyílást.
6. Zárja be a kattintós csatot (4a) a szerelősín feletti párjával. Ügyeljen arra, hogy a fogantyú (5) továbbra is szabadon mozoghasson a zárószalag felett.
7. Csatlakoztassa a kattintós csatokat (3) a kattintós csatokhoz (8).

Vállpánt felhelyezése (D ábra)

1. Csatlakoztassa a kattintós csatokat (3, 8).
2. Csatlakoztassa a vállpánt (2) kattintós csatjait (2a) a táska nyílásának kattintós csatjaihoz (3).
3. Rögzítse a vállpántot a tartószalaggal (7).
4. Állítsa be a vállpántot úgy, hogy ne lógjon lazán.

Vállpánt hosszának beállítása

Állítsa be a vállpánt (2) hosszát a csúszkával.

Használat váltáskaként (D ábra)

Nyissa ki a tartószalagot (7). A vállpánt (2) most használható, és a cikket váltáskaként használhatja.

Szerelés a csomagtartóra

Gyorscsatrendszer beállítása (E ábra)

Megjegyzés: A gyorscsatrendszer két eltolható gyorscsattal (9) rendelkezik. A csomagtartó kialakításától függően a gyorscsatokat (9) a megfelelő pozícióba kell állítani.

1. Nyissa ki a rögzítőcsatot (10).
2. Húzza a gyorscsatot a megfelelő irányba.

Fontos: Ügyeljen arra, hogy a kiválasztott rögzítőlyuk (11) egybeessen a rögzítőcsattal.

3. Nyomja be a rögzítőcsatot a rögzítőlyukba. Ha a rögzítőcsatot nem lehet benyomni, a gyorscsat pozícióját eltolással kell beállítani.

A csomagtartóra akasztás és biztosítókeret beállítása (F ábra)

Megjegyzés: Tartsa a cikket a csomagtartóra akasztáshoz a kioldószalagnál (12). Ezáltal a gyorscsatok (9) tartókapcsai (13) automatikusan kinyílnak, ha a cikk megfelelően meg van töltve.

1. Nyissa ki a kézicsavart (16), hogy a biztosítókeret (15) szabadon foroghasson.
2. Akassza fel a cikket a csomagtartó felső csővére.
3. Engedje el a kioldószalagot. A tartókapcsok automatikusan rákapcsolódnak a csőre.

Fontos: Ellenőrizze a cikk szilárd tartását. Ehhez húzza meg a fogantyút (5). Ha a cikk nem válik le a csomagtartóról, akkor a cikk megfelelően van rögzítve.

Fontos: A cikket a csomagtartó alsó részén található biztosítókerettel kell rögzíteni.

4. Szükség esetén mozgassa el a biztosítókeretet a sínen (14), és forgassa a biztosítókeretet a csomagtartó állócsőve fölé.

5. Húzza meg szorosan a kézicsavart.

Megjegyzés: A biztosítókeret most ehhez a csomagtartóhoz van beállítva. Ha a cikket egy másik csomagtartóra szerelik fel, a biztosítókeretet újra be kell állítani.

Levenni a csomagtartóról

1. Húzza oldalra a cikk alsó részét, hogy a biztosítókeret (15) leváljon a csomagtartó állócsővéről.
2. Húzza meg a kioldószalagot (12).
A gyorscsatok (9) tartókapcsai (13) automatikusan kinyílnak.
3. Húzza le a cikket a csomagtartóról.

Tárolás, tisztítás

Tárolja a cikket használaton kívül mindig szárazon és tisztán, szobahőmérsékleten. Csak nedves tisztítókendővel tisztítsa, majd törölje szárazra.

FONTOS! Soha ne tisztítsa éles tisztítószerekkel.



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

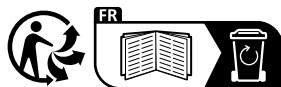
A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

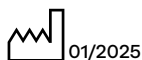
A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 470865_2407

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: FG-16209

12.30.2024 / AM 7:22

IAN 470865_2407

8